

# 從杏壇走入佛門 ——沙彌尼近蘊師

From Educator to Buddhist Nun  
—Shramanerika Jin Yun



譚興文  
朱雲帆 英譯

By Xing Tan

English translation by Nancy Chu

出家前曾在台灣一所大學教書的近蘊師，出家後不僅喜歡參加佛殿功課，更是盡量準時上殿，因為前半生的校園生活，早已養成她準時上下課的習慣。

學佛因緣始於1997年，系上一位教授同事送她一卷地藏菩薩聖號錄音帶，一聽就感覺意外熟悉、殊勝歡喜。當時雖曾遠赴泰北清邁做過教育志工，也在醫院擔任義工，但更愛一年有四個月寒暑假的大學教職，可以各處旅遊，從未想過捨俗出家。

2007年，一個機緣到台北法界拜〈梁皇寶懺〉，唱到「容顏甚奇妙，光明照十方，我適曾供養，今復還親覲」時，感覺往昔曾經拜過；再聽到「至心歸命禮，佛前求懺悔」時，已是淚痕一片，從此踏上真正學佛之路。

除了固定參加道場法會和擔任義工，2008年在台北法界受三皈五戒，同年的觀音菩薩法會法師建議她發大願，「出家」念頭忽然閃過心頭，不久竟見一尊金色的觀音菩薩浮現於拜殿上。2009年到萬

Before entering the monastic life, Shramanerika Jin Yun taught at a university in Taiwan. After leaving the householder's life, she likes to go to the Buddha Hall. She tries her best to arrive on time before the start of a session. Her habit of punctuality was developed from spending many years in an academic environment.

She became interested in Buddhism in 1997 when a colleague in her department gave her a tape recording of a recitation of Earth Store Bodhisattva's name. When she heard it, she felt a sense of unexpected familiarity, reverence and delight. Although volunteering at a hospital and teaching children living in poverty in Chiang Mai, Thailand, she loved her teaching job more, which gave her four months of vacation a year. She traveled whenever she had time, and never thought about entering the monastic life.

In 2007, a family member introduced her to *Emperor Liang's Jeweled Repentance* at Taipei Fajye Temple. While bowing, when they reached the line, "His appearance, how wonderful and rare, his light, illumining all ten directions! To whom I have made offerings in the past; to whom I am now drawing near;" she felt a sense of *deja vu*. When the assembly chanted, "Sincerely bowing before the Buddhas and seeking repentance," tears were falling from her eyes.

After this, she became a sincere Buddhist and regularly bowed the *Great Compassion Repentance* and *Compassionate Samadhi Water Repentance*.



佛聖城受菩薩戒，回到台北參加盂蘭盆法會時，有人問法師最需要什麼？法師說：「最需要有人來出家。」讓她印象深刻。

2010年春，一個感覺真實的夢境中自己彷彿是屍袋中的屍體，令她領悟到再美好的人生，臨終時自己仍作不了主，也無法指望別人幫忙。自此才下定決心遞出辭呈，住進道場專心修行。

2015年夏，出家因緣成熟。她說：「出家後很開心，也才體會到真正的學習才剛開始。」從前在大學教書時是個工作狂，如今出了家，她還是希望努力做事，「願意做到雙手化為灰燼為止，正如《楞嚴經》上說，『將此深心奉塵刹，是則名為報佛恩』。」 ❀

Besides regularly attending the Dharma assemblies and serving as a volunteer at Taipei Fajye, she took the Three Refuges and five precepts at Taipei Fajye in 2008. When she attended the Guan Yin session that same year, a Dharma Master suggested that she make a great vow. The idea of entering monastic life was the first thing that came to her mind. Later, while she was bowing, she had a vision of a golden image of Guan Yin Bodhisattva on her bowing cushion. In 2009, she traveled to the City of Ten Thousand Buddhas to take the Bodhisattva precepts. Upon returning to Taipei Fajye for the Ullambana celebration, a layperson asked a nun, “What do you need most?” The nun’s response impressed her deeply, “What we need most is people who wish to join the monastic life.”

In the spring of 2010, Shramanerika Jin Yun had a very vivid dream in which she seemed to be a corpse lying in a corpse bag. She interpreted this as a reminder about her mortality. However wonderful her life was, when it came time to die, she had no say in what would happen to her, nor could she expect anybody to help her. This helped her come to the decision to resign from her job and leave the home life and focus on cultivation.

In the summer of 2015, she entered the monastic life. She says, “Since leaving the home life, I have been happy. It was only after leaving the home life that I realized that true learning starts from here.” She used to be a workaholic when she was teaching at the university. Now as a monastic, she still wants to do as much work as possible. She notes, “I would be happy to work until my hands turn to ashes. As the *Shurangama Sutra* says, “This deep resolve I offer to the myriad Buddhas’ lands, and thus endeavor to repay the Buddha’s boundless grace.” ❀